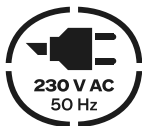




# VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
 MANUAL DE INSTRUCCIONES  
 INSTRUCTION MANUAL  
 MODE D'EMPLOI



**PT** Pág. 4  
**SOPRADOR DE AR QUENTE**

**EN** Pág. 8  
**HOT AIR GUN**

**ES** Pág. 6  
**SOPLADOR DE AIRE CALIENTE**

**FR** Pág. 10  
**DÉCAPEUR THERMIQUE**

## ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA / ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE



Potência de Entrada  
Potencia de Entrada  
Power  
Puissance



Voltagem  
Voltage  
Voltage  
Tension



Temperatura  
Temperatura  
Temperature  
Température



Flujo de ar  
Flujo de ar  
Air Flow  
Débit d'air



Duplo isolamento  
Doble aislamiento  
Double isolation  
Double isolement



Peso  
Peso  
Weight  
Poids



Certificação  
Certificación  
Certificatied  
Certification



Certificação  
Certificación  
Certificatied  
Certification

Pos.1



### DESCRIÇÃO - MÁQUINA

1. Bocal | saída de ar
2. Anel de protecção
3. Aberturas de ventilação
4. Interruptor (c/ 2 velocidades)
5. Anel de fixação
6. Botão de arrefecimento

### DESCRIPCIÓN - MÁQUINA

1. Salida | tobera de aire
2. Anillo de protección
3. Ranuras de ventilación
4. Interruptor (c/ 2 velocidades)
5. Anillo de colgar
6. Botón de enfriamiento

### DESCRIPTION - MACHINE


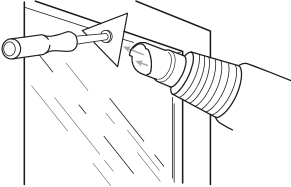

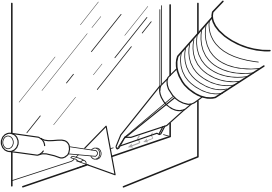

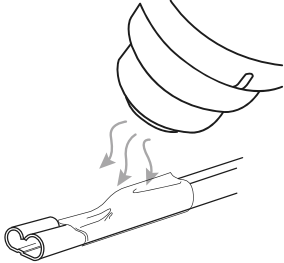

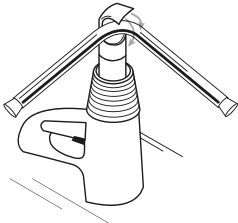

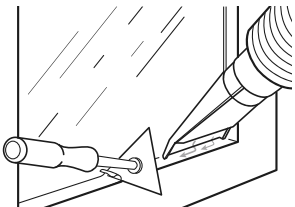
1. Nozzle | air outlet
2. Ring of protection
3. Air vents
4. Switch (with 2 speed)
5. Ring setting
6. Cool-off shot button

### DESCRIPTION - MACHINE

1. Buse | sortie d'air
2. Anneau de protection
3. Bouches d'aération
4. Switch (c/ 2 velocidades)
5. Réglage de la sonnerie
6. Bouton de refroidissement

### ACESSÓRIOS ACCESORIOS ACCESSORIES ACCESSOIRES

7. Bocal redutor • boquilla reductora • Reductor nozzle • Buse réductrice
8. Bocal refletor • Boquilla reflectora • Reflective nozzle • Buse à réflecteur
9. Bocal protector de vidros • Boquilla protectora del cristal • Glass protection nozzle • Buse protection du verre
10. Bocal protector de vidros • Boquilla protectora del cristal • Glass protection nozzle • Buse protection du verre
11. Raspador • Raspador • Scraper • Grattoir

<b>Acessórios</b> Accesorios <b>Accessories</b> Accessoires	<b>Descrição</b> Descripción <b>Description</b> Description	<b>Ilustração</b> Ilustración <b>Illustration</b> Illustration
<p><b>30 mm</b></p> 	<p><b>Bocal de protecção de vidro</b>            Boquilla de protección de cristal  <b>Glass protection nozzle</b>            Buse de protection de verre</p>	
<p><b>85 mm</b></p> 	<p><b>Bocal de protecção de vidro</b>            Boquilla de protección de cristal  <b>Glass protection nozzle</b>            Buse de protection de verre</p>	
	<p><b>Bocal redutor</b>            Boquilla reductora  <b>Reducer nozzle</b>            Buse à réductrice</p>	
	<p><b>Bocal reflector</b>            Boquilla reflectora  <b>Reflective nozzle</b>            Buse à réflecteur</p>	
	<p><b>Raspador</b>            Raspador  <b>Scraper</b>            Grattoir</p>	

**ATENÇÃO:** Leia as instruções de segurança. O desrespeito pelas indicações de segurança poderá resultar em riscos de choque eléctrico, incêndio ou lesões graves. Guarde bem estas instruções.

Mantenha o seu local de trabalho limpo e arrumado. Locais de trabalho mal iluminados e desorganizados podem causar acidentes.

Não opere com esta ferramenta em locais com risco de explosão (onde se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis). As ferramentas eléctricas produzem faíscas que poderão resultar em incêndios.

Mantenha crianças e outras pessoas afastadas quando opera com ferramentas eléctricas. Distrações podem resultar em acidentes.

A ficha da ferramenta não deve ser modificada, nem utilizada em conjunto com qualquer ficha de adaptação.

Evite que o seu corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra.

A máquina não deve ser utilizada em ambientes húmidos nem sob chuva. Entrada de água na máquina pode causar choques eléctricos.

A máquina não deve ser transportada pela ficha de alimentação. Mantenha a extensão afastada de locais com óleo, cantos afiados e partes em movimento. Cabos danificados aumentam os riscos de acidentes.

Não utilize a máquina se estiver sob a influência de álcool, drogas ou se encontrar cansado.

Utilize equipamento de protecção adicional tal como óculos de protecção, luvas, máscara anti-pó, calçado de segurança capacete e auricular de segurança.

Assegure-se que o interruptor está na posição O antes de ligar a máquina à corrente.

Utilize roupa apropriada. Roupas largas, jóias, cabelo solto e luvas podem ficar presas nas partes móveis.

Não utilize a máquina se o interruptor não estiver funcional.

Retire a ficha da tomada antes de proceder a qualquer reparação.

Guarde a máquina num local seguro e afastado de crianças sempre que esta não estiver a ser utilizada.

### **ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, TENHA EM ATENÇÃO**

Em caso de detectar alguma avaria, leve-a a um centro de assistência autorizado VITO.

Inspeccione o fio e a ficha. Caso estejam danificados deverão ser imediatamente reparados.

Esta máquina não deverá ser utilizada por menores.

### **DURANTE A UTILIZAÇÃO TENHA EM ATENÇÃO**

Não toque na saída de ar. Risco de queimadura devido às altas temperaturas.

Não coloque a saída demasiado próxima do objecto a trabalhar.

Não direcione o fluxo de ar durante muito tempo para a superfície a trabalhar.

Não direcione o fluxo de ar directamente para si ou qualquer pessoa que esteja próxima de si. Nunca utilize esta máquina para secar cabelo.

Não deixe a máquina junto de produtos inflamáveis.

Não utilizar nem direccionar o fluxo de ar para materiais inflamáveis.

Para sua segurança, deverá ter junto a si um balde de água ou extintor.

Mantenha o fio afastado da saída de ar.

Certifique-se que o local de trabalho é arejado.



**Ao desligar a ferramenta, pressione o botão de arrefecimento para colocar a ferramenta na temperatura mais baixa e no máximo fluxo de ar, de forma a arrefecer.**

**De seguida, coloque o interruptor “ON/OFF” na posição “O”. Deixe a ferramenta arrefecer antes de a mover ou armazenar.**

### **APÓS A UTILIZAÇÃO, TENHA EM ATENÇÃO**

- Desligue a máquina e retire a ficha da tomada.
- Deixe a máquina arrefecer por alguns minutos antes de a guardar. Guarde a máquina num local fresco e seco, longe do alcance das crianças.

### **APLICAÇÕES**

- Remoção de tinta ou verniz;
- Remoção de produtos sintéticos;
- Remoção de autocolantes;
- Remoção de ladrilhos;
- Remoção de folheados;
- Amolecimento/derretimento de plásticos;
- Soldagem de canos plásticos(água);
- Fixação térmica
- Descongelamento de canos de água;
- Descongelamento de fechaduras;
- Modelagem de tubos plásticos.

**DECLARAÇÃO  
DE CONFORMIDADE****CERTIFICADO  
DE GARANTIA**

16

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo, com o código VISAQ2000A, cumpre as seguintes normas ou documentos normativos EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN60335-2-45, EN 60335-1 e EN 62233, conforme as determinações das diretivas: 2014/30/EC - Compatibilidade electromagnética; 2014/35/EC - Diretiva de baixa tensão CE; 2011/65/EC - Diretiva ROHS.

S. João de Ver,  
11/07/2016

Central Lobão S. A.  
Responsável do Processo Técnico



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, fluid strokes.

**ATENCIÓN :** Lea las instrucciones de seguridad. Lo no respeto por las indicaciones de seguridad podrá resultar en riesgos de choque eléctrico, incendio o lesiones graves. Guarde bien estas instrucciones.

Mantenga a su local de trabajo limpio y arreglado. Locales de trabajo apenas iluminados y desorganizados pueden causar accidentes.

No opere con esta herramienta en locales con riesgo de explosión (donde se encuentren líquidos, gases o post inflamables). Las herramientas eléctricas producen chispas que podrán resultar en incendios.

Mantenga niños y otras personas alejadas cuando opera con herramientas eléctricas. Distracción pueden resultar en accidentes.

La ficha de la herramienta no debe ser modificada, ni utilizada en conjunto con cualquier ficha de adaptación.

Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies conectadas a la tierra.

La máquina no debe ser utilizada en ambientes húmedos ni bajo lluvia. Entrada de agua en la máquina puede causar choques eléctricos.

La máquina no debe ser transportada por la ficha de alimentación. Mantenga la extensión alejada de locales con óleo, cantos afilados y partes en movimiento. Cabos dañificados aumentan los riesgos de accidentes.

No utilice que la máquina se esté bajo la influencia de alcohol, drogas o encontrarse cansado.

Utilice equipamiento de protección adicional tal como gafas de protección, guantes, máscara

antipolvo, calzado de seguridad casco y auricular de seguridad.

Asegúrese que el interruptor está en la posición O antes de conectar la máquina a la corriente.

Utilice ropa apropiada. Ropas anchas, joyas, cabello suelto y guantes pueden quedarse presas en las partes móviles.

No utilice la máquina si el interruptor no estuviere funcional. Retire la ficha de la toma antes de proceder a cualquier reparación.

Guarde la máquina en un local seguro y alejado de niños siempre que esta que no estuviera a ser utilizada.

### **ANTES DE CADA UTILIZACIÓN, TENGA EN ATENCIÓN**

En caso de detectar alguna avería, llévela a un centro de asistencia autorizado VITO.

Inspeccione el hilo y la ficha. Si estén dañificados deberán ser inmediatamente notados.

Esta máquina no deberá ser utilizada por menores.

### **DURANTE LA UTILIZACIÓN HAYA EN ATENCIÓN**

No toque en la salida de aire. Riesgo de quemadura debido a las altas temperaturas.

No coloque la salida demasiado próxima del objeto a trabajar.

No dirija el flujo de aire durante mucho tiempo para la superficie a trabajar.

No dirija el flujo de aire directamente para sí o cualquier persona que esté próxima de sí. Nunca utilice esta máquina para secar cabello.

No deje la máquina junto de productos inflamables.

No utilizar ni direccionar el flujo de aire para materiales inflamables.

Para su seguridad, deberá tener junto a sí un balde de agua o extintor.

Mantenga el hilo alejado de la salida de aire.- Certifíquese que el local de trabajo es aireado.



**Al desconectar la herramienta, pulse el botón de refrigeración para colocar la herramienta en la temperatura más baja y el flujo de aire máximo a fin de enfriar.**

**A continuación, ponga el interruptor "ON/OFF" en la posición "O". Deje que la herramienta se enfríe antes de moverla o guardarla.**

### **DESPUÉS DE LA UTILIZACIÓN, TENGA EN ATENCIÓN**

- Desconecte la máquina y retire la ficha de la toma.
- Deje la máquina arrefecer por algunos minutos antes de a guardar. Guarde la máquina en un local fresco y seco, lejos del alcance de los niños.

### **APLICACIONES**

- Remoción de tinta o barniz;
- Remoción de productos sintéticos;
- Remoción de autocolantes;
- Remoción de ladrillos;
- Remoción de hojeados;
- Amolecimiento/derretimiento de plásticos;
- Soldagem de caños plásticos (agua);
- Fijación térmica;
- Descongelación de caños de agua;
- Descongelación de cerraduras;
- Modelagem de tubos plásticos.

**DECLARACIÓN  
DE CONFORMIDAD****CERTIFICADO  
DE GARANTÍA**

16

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad lo producto con el código VISAQ2000A, cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN60335-2-45, EN 60335-1 y EN 62233, de acuerdo con las determinaciones de las directivas:  
2014/30/EC - Compatibilidad electromagnética;  
2014/35/EC - Directiva de Baja Tensión CE;  
2011/65/EC - Directiva ROHS.

S. João de Ver,  
11/07/2016

Central Lobão S. A.  
Director Técnico



La garantía de este máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventualreparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

**ATTENTION:** Read the safety instructions. Failure to follow the safe ty instructions may result in electrical shock, fire or serious injury. Keep these instructions.

Keep your work area clean and tidy. Locations worked poorly lit and unorganized can cause accidents.

Do not operate this tool in places with risk of explosion (which are liquids, gases or dust).

Power tools create sparks which may result in fire.

Keep children and bystanders away while operating power tools.

Distractions can result in accidents.

The plug from the tool should not be modified or used in conjunction with any adapters.

Prevent body contact with grounded surfaces.

The machine must not be used in wet environments or under rain.

Water entering the machine can cause electric shock.

The machine must not be transported by the power plug.

Keep away from local extension with oil, sharp edges and moving parts.

Damaged cords increase the risk of accidents.

Do not operate the machine while under the influence of alcohol, drugs or is tired.

Use additional protective equipment such as goggles, gloves, dust mask, safety shoes and helmet headset security.

Ensure that the switch is in the position before connecting the machine to the mains.

Use appropriate clothing. Loose clothes, jewelry, gloves and loose hair can be caught in moving parts.

Do not use the machine if the switch is not functional.

Remove the plug from the socket before carrying out any repairs.

Store the machine in a safe place and away from children whenever it is not being used.

### **BEFORE EACH USE, PLEASE NOTE**

In case of any damage, take it to an authorized service center VITO. Inspect the cord and the plug. If damaged should be repaired immediately. This machine should not be used by minors.

### **DURING USE PAY ATTENTION**

Do not touch the air outlet. Risk of burning due to high temperatures.

Do not place too close to the output of the object to work.

No direct the air flow for a long time for the work surface.

Do not direct the airflow directly to you or anyone who is close to you.

Never use this machine to dry hair.

Do not leave the machine near flammable products.

Do not use or direct the air flow to flammable materials.

For your security, you should have beside him a bucket of water or fire extinguisher.

Keep the cord away from the air outlet.

Make sure that the workplace is ventilated.



**To switch the tool off, press the Cool-off Shot Button to set the tool at the lowest air temperature and Max. air flow to cool off. Then set the "ON/OFF" switch to position "O". Let the tool cool down before moving or storing it.**

### **AFTER USE, PLEASE NOTE**

- Turn the machine off and remove the plug.
- Allow machine to cool for a few minutes before storing. Store the machine in a cool, dry place away from children.

### **APPLICATIONS**

- Removal of paint or varnish;
- Removal synthetic products;
- Removing stickers;
- Removing tiles;
- Removal veneers.
- Softening / melting plastic.
- Welding of plastic pipes (water);
- Fusing;
- Thawing water pipes;
- Thawing locks;
- Modeling plastic tubes.



**DECLARATION  
OF CONFORMITY**

We declare under our exclusive responsibility, that the product with code VISAQ2000A, meets the following standards or standardization documents: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN60335-2-45, EN 60335-1, and EN 62233, according to the determinations of the directives: 2014/30/EC - Electromagnetic Compatibility Directive; 2014/35/EC - Low Voltage Directive; 2011/65/EC - ROHS Directive.

S. João de Ver,  
11/07/2016

Central Lobão S. A.  
Responsible for the Technical File

**WARRANTY TERMS**

The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.



**ATTENTION :** Lisez les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique, d'incendie ou de blessure grave. Conservez ces instructions.

Gardez votre espace de travail propre et bien rangé. Emplacements travaillaient mal éclairés et non syndiqués peuvent causer des accidents.

Ne pas utiliser cet outil dans des endroits avec risque d'explosion (qui sont des liquides, des gaz ou poussières). Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient provoquer un incendie.

Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation d'outils électriques. Les distractions peuvent causer des accidents.

La fiche de l'outil ne doit pas être modifié ou utilisé en conjonction avec les adaptateurs.

Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre. La machine ne doit pas être utilisée dans des environnements humides ou sous la pluie. L'eau entrant dans la machine peut provoquer un choc électrique.

La machine ne doit pas être transporté par la prise d'alimentation. Tenir à l'écart de l'extension locale avec de l'huile, des objets tranchants et des pièces mobiles. Les cordons endommagés augmentent le risque d'accidents. Ne pas faire fonctionner la machine sous l'influence d'alcool, de drogues ou est fatigué.

Utiliser un équipement de protection supplémentaire comme des lunettes, gants, masque anti-poussières, chaussures de sécurité et la sécurité de l'oreillette du casque.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position O avant de brancher la machine au secteur. Utilisez des vêtements appropriés. Des vêtements amples en mouvement.

Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur n'est pas fonctionnel.

Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réparations.

Entreposez la machine dans un endroit sûr et loin des enfants quand il n'est pas utilisé.

### **AVANT CHAQUE UTILISATION, S'IL VOUS PLAÎT NOTE**

En cas de dommages, prenez-le à un service agréé centre VITO . Inspectez le cordon et la fiche. S'il est endommagé doit être réparé immédiatement. Cette machine ne doit pas être utilisé par des mineurs.

### **LORS DE L'UTILISATION PRÊTER ATTENTION**

Ne touchez pas la sortie d'air. Risque de brûlure due à des températures élevées. Ne pas mettre trop près de la sortie de l'objet à travailler. Pas d'écoulement de l'air le direct pour un long moment pour que la surface de travail.

Ne pas diriger le flux d'air directement à vous ou à quelqu'un qui est proche de vous. Ne jamais utiliser cette machine à sécher les cheveux.

Ne laissez pas l'appareil à proximité de produits inflammables. Ne pas utiliser ou diriger le flux d'air à des matériaux inflammables.

Pour votre sécurité, vous devriez avoir à côté de lui un seau d'eau ou un extincteur d'incendie.

Éloignez le cordon de la prise d'air. Assurez-vous que le travail est bien ventilée.



**En déconnectant l'appareil, appuyez sur le bouton de refroidissement pour placer l'appareil dans la plus basse température et le débit d'air maximum de manière à refroidir.**

**Ensuite, réglez l'interrupteur "ON/OFF" en position "O". Laissez l'appareil refroidir avant de le déplacer ou de le ranger.**

### **APRÈS UTILISATION, S'IL VOUS PLAÎT NOTE.**

- Éteindre la machine et enlever le bouchon.
- Laissez refroidir la machine pendant quelques minutes avant de les stocker. Entreposez la machine dans un endroit frais et sec, loin des enfants.

### **APPLICATIONS**

- Enlèvement de la peinture ou de vernis;
- Enlèvement des produits synthétiques;
- Retrait des autocollants;
- L'enlèvement de carreaux;
- Placages de déménagement;
- Ramollissement /fusion en plastique;
- Soudage de tuyaux en plastique (eau);
- Fusion;
- Dégel des canalisations d'eau;
- Dégel serrures;
- La modélisation de tubes en plastique.

**DÉCLARATION  
DE CONFORMITÉ**

**CERTIFICAT  
DE GARANTIE**

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit, avec le code VISAQ2000A, répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN60335-2-45, EN 60335-1, et EN 62233, selon les déterminations des directives: 2014/30/EC - Directive sur la compatibilité électromagnétique; 2014/35/EC - Directive de basse tension CE; 2011/65/EC - Directive ROHS.

S. João de Ver,  
11/07/2016

Central Lobão S. A.  
Responsable du Processus  
Technique



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.







**CENTRAL  
LOBÃO**

TOOLS WITH  
HARD WORK SPIRIT.



**CE**  
**15**

## DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
SOPRADOR DE AR QUENTE	VISAQ2000A

Cumpre com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN60335-2-45, EN 60335-1 e EN 62233 conforme as determinações das directivas:

2014/30/EC - Compatibilidade electromagnética;  
2014/35/EC - Diretiva de baixa tensão CE;  
2011/65/EC - Diretiva ROHS.

S. João de Ver, 11/07/2016.

Central Lobão S.A.  
Responsável do Processo Técnico

 **VITO** PRO-POWER

---

CENTRAL LOBÃO S.A.  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

---